



# 商業空間

辦公室・空間、傢俱和燈具

《棠雍圖書商業空間系列》

## 商業空間

# COMMERCIAL SPACE

**辦公室：空間、傢俱和燈具**

*Offices. Spaces, furniture and lamps*

TU238  
L471

# 商業空間

辦公室：空間、傢具和燈具

## COMMERCIAL SPACE

*Office. Spaces, furniture and lamps*

©1994 by ROTOVISION SA

Chinese text © TANG YUNG CO., LTD. 1995

授權中文版權予棠雍圖書有限公司／出版發行

商業空間：辦公室・空間、傢具和燈具

《棠雍圖書商業空間》

發行者：棠雍圖書有限公司

發行人：趙立雍

出版者：立雍出版事業有限公司

地址：台北市復興南路二段291號8樓之2

電話：886(02)708-9092・708-9572

傳真：886(02)703-1642

郵政劃撥／18524443／立雍出版事業有限公司

登記證：局版台業字第6606號

門市／RETAIL

地址：台北市忠孝東路五段297號B1（明德春天百貨公司）

電話：886(02)763-4374

印刷：新加坡

原出版社：ROTOVISION SA

1996年1月初版

出版顧問：趙亦南

主編：梁成章

美術編輯：俞佩伊

翻譯：施正輝・孫武曾

執行校對：黃雲

執行編輯：林軒凱・呂麗華・賴秋伶

總經銷：北星圖書事業股份有限公司

地址：台北縣永和市中正路498號

電話：886(02)922-9000

傳真：886(02)922-9041

郵政劃撥／05445007／北星圖書

定價：650元

本書文字、圖片均已取得 ROTOVISION SA 合法著作權，凡涉及私人運用以外之營利行為，須先取得本公司及作者同意，未經同意翻印、剽竊或盜版之行為，必定依法追究。

ISBN 957-99579-5-9

《棠雍圖書商業空間系列》

## 商業空間

# COMMERCIAL SPACE

**辦公室：空間、傢俱和燈具**

*Offices. Spaces, furniture and lamps*



《棠雍圖書商業空間系列》

# COMMERCIAL SPACE

辦公室：空間、傢俱和燈具

*Offices. Spaces, furniture and lamps*



棠雍圖書



**位** 於台北明德春天百貨公司 G 層（地下一樓）的棠雍圖書公司是一家成立十年在設計圖書業界相當有口碑的視覺藝術專業圖書公司，即日起將在明德春天百貨為您展示來自世界各地最精緻、高品質的各類美術設計叢書，舉凡平面設計、攝影、插畫、建築、商業空間、室內設計、廣告、陳列、兒童繪本創作、各類年鑑、海報、月曆、卡片等等。

**特** 別要提醒您，棠雍圖書明德春天的店面設計，大膽創新、突破目前國內傳統式的陳列方式：在色彩造型、質材的設計組合上，完全依本身所經營之設計理念，發揮出最佳之活潑、生動、創新、藝術造型實例，書籍的陳列及櫥窗的擺設在視覺上造成極大的震撼，彷彿一列列跳動的音符，令前來閱讀的人賞心悅目、流連忘返，讓逛書店也能成為一種視覺的享受、行動的藝術，棠雍圖書竭誠歡迎您，期待您的來訪。

本篇導論式的分析目的在於二個基本方向，其一般目的在給予理由好了解本冊而同時能給予導讀，第一個方向是提出對於列入考慮的各專案之多數性及歧異性給予証明的需求，其次是當代建築師與設計師所採用各種態度中所可能有的最具變化者，其概要已被收集在一起為顯示出本篇分析的主題或創作行為。

本冊討論二種範圍，建築與工業設計，但它們被放在同一冊中是由於這二個學科間的差距變小的過程中所產生的觀念上以及功能上的因素。

這是本世紀即將結束時流行的複雜社會--經濟景況之某種反映。

環境成份的重要性必須當作一種基本觀念的界定因素來講，並轉變成氣氛的說法，並且應用於作為社會上的個人在其內活動的所有空間。

本冊與大規模的以及獨石似的另一種工業複合體無關，此類複合體在許多情況中顯得是被機械化的裝飾以及大規模的成見所壓住了。

本冊示出的建築專案顯然都是代表新穎的創作態度，且以三種基本的必要條件為基礎：人性觀點的強調，給予工作場地結構的特性以及一種作為發展與製作信條的環境美學。

此種在整體性建築上強調人性觀點的趨勢已藉著對此類空間半隱私性的了解而興起。這事實反映在全部室內設計已予接納而且益形重要的進展上，從小心考慮空間的配置到對傢俱與照明所賦予的重要角色地位都是如此。

因而在建築、設計和室內裝潢間漸進的一致性已表現出是對容納此種工作場地的新結構之需求的自然反應。

由上得知，實際上所有的類別，特別是在政府及行政部門中，都向朝著人性觀點的此種趨勢看齊，為此，本冊廣泛包羅了此類工作環境，其中包括：市政廳、銀行、行政部門、辦公室、公司總部、錄音室以及拍賣間。所選專案顯示的性質將與其帶進生活的建築師和設計師們的威望緊密相關

：Jean-Michel Wilmotte, Claude Vastoni、Clotet 與 Paricio、Chemotor 及 Huidobro, 還有 Carlo Santi, 他們卻只不過是本書所列名字的一小部份。

回到建築與室內設計間的一致性, 其日益增強的觀念再次將我們帶到第二種範圍, 即工業設計, 在序言一開始即曾提及。

為作為此種創作性學科中基本人性主義的確証, 在定義上必須考慮到, 它包含對個人或社會的既定需求作具體回應的有關事物。

但在許多情況中, 設計的此種首要及基本功能並未列入考慮, 結果是空虛而無節制, 也缺乏實質關聯, 因而導致此種重要專業因縱容過度而有普遍性草草了結的情形。

在本冊中, 以選出一些當代的創作設計師為特徵, 他們完整而有力地將品質的價值放在那些屬於虛無且沒有功能美的事物之上。

同樣的, 照明, 這最富變化性且最吸引人的設計學科之一, 是一種細部註解與說明的課題。

此種選擇迥非偶發的, 而是與建築主體事物密切相關的, 乃因照明的高度暗示力能以環境的特性使任何空間戲劇化並將之灌注其內。

不管在照明附件上(天花板及牆壁上安裝的托架, 標準桌燈)缺乏什麼觀賞上的變動, 工業技術上已經驗到一種顯著的進展, 此在新而複雜的光線漫射系統上顯出來: 低電壓、鹵素及二色的燈泡, 減光開關, 光纖等。廣泛選擇設計師(包括著名人物如: Josep Llusca、Isao Hosoe、Jorge Pensi、Ann Maes 以及 King 和 Miranda)以及加入他們最重要照明技術上的創作, 是當代創作活動畫景所必須有的超高水準品質與美學內涵的例証。

## 辦公室

---

- 10 Claude Vasconi 的 Department 旅館
- 18 Clotet, Paricio & Associates 的西班牙銀行
- 30 Paul Chemetor 與 Borja Huidobro 的經濟部
- 42 Orms 的建築師們為英國 Leicestershire 的 Next Enderby 公司設計的總部
- 50 Josep Juve 與 Nuria Jolis 的 Montardit 辦公室
- 60 Jean-Michel Wilmotte 的鹽倉
- 70 Antonio Cittero 與 Teresa Ann Dwan 的 "Esprit" 商店與辦公室
- 80 Michel Seban 的巴黎律師事務所
- 88 Jose Angel Rodrigo Garcia 的 Hispano-20 (青年銀行)
- 96 Carlo Santi 的 Green Movie 公司總部
- 106 Powell-Tuck, Connor 與 Orefelt 的 Metropolis 錄音工作室
- 120 Anton Alberts 的 NMB 銀行總部

## 燈具

---

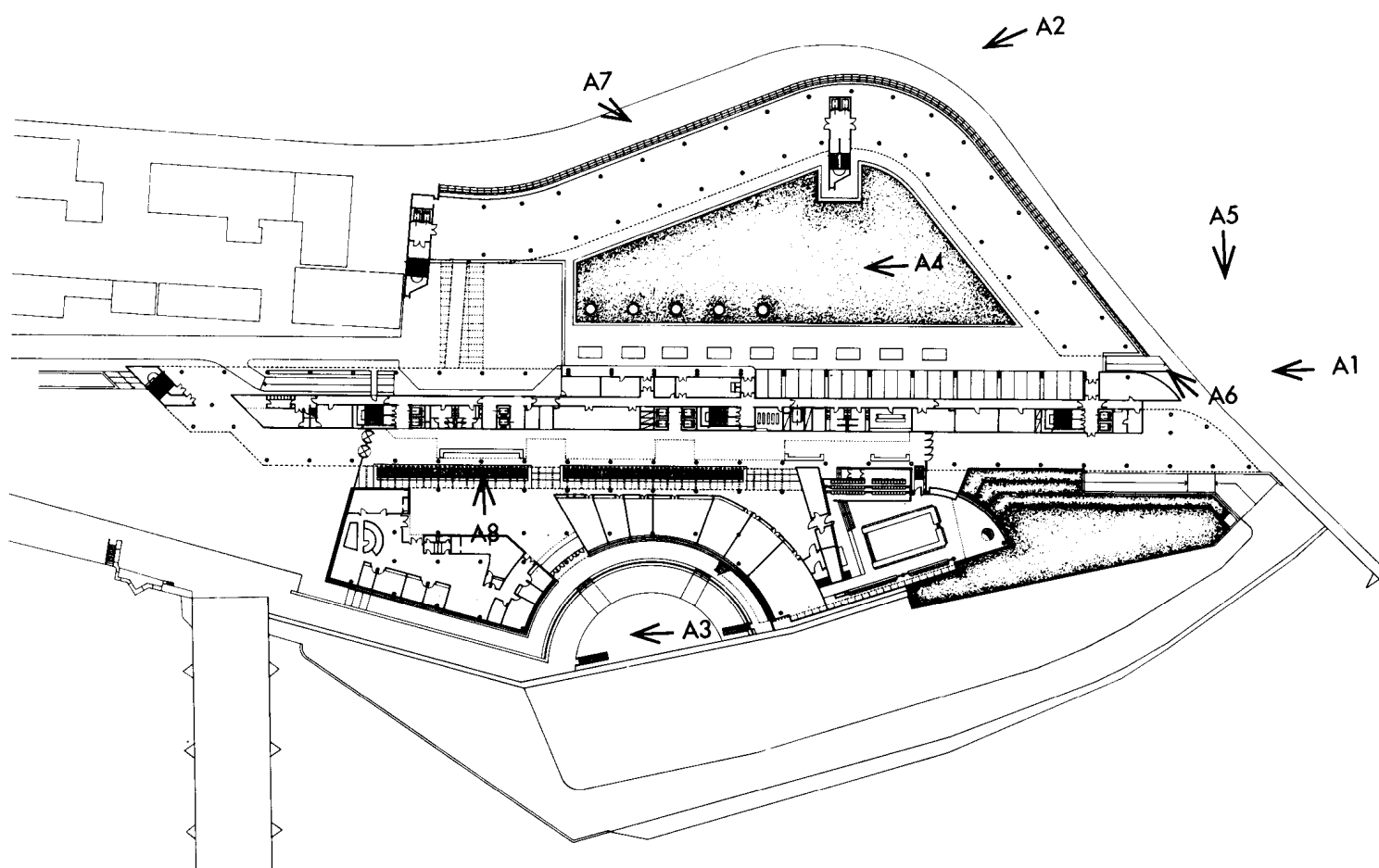
- 128 燈具



# 辦公室

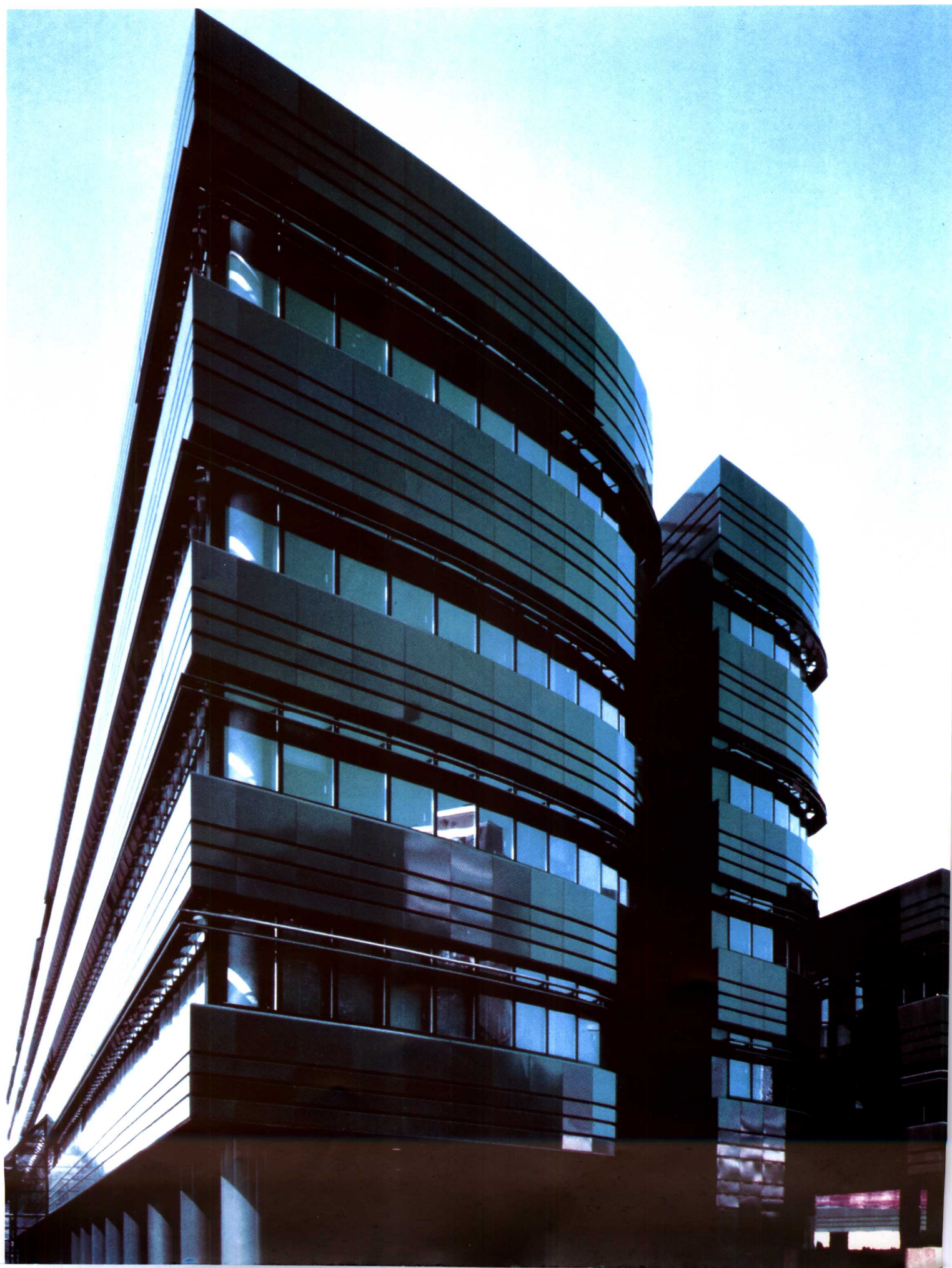
# HÔTEL DU DÉPARTEMENT

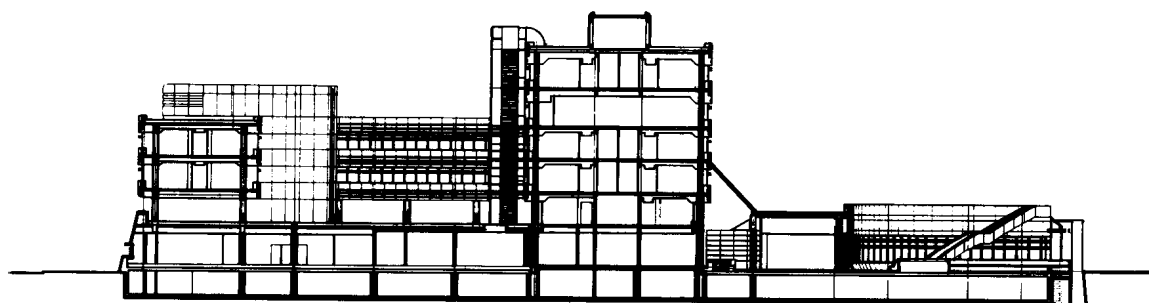
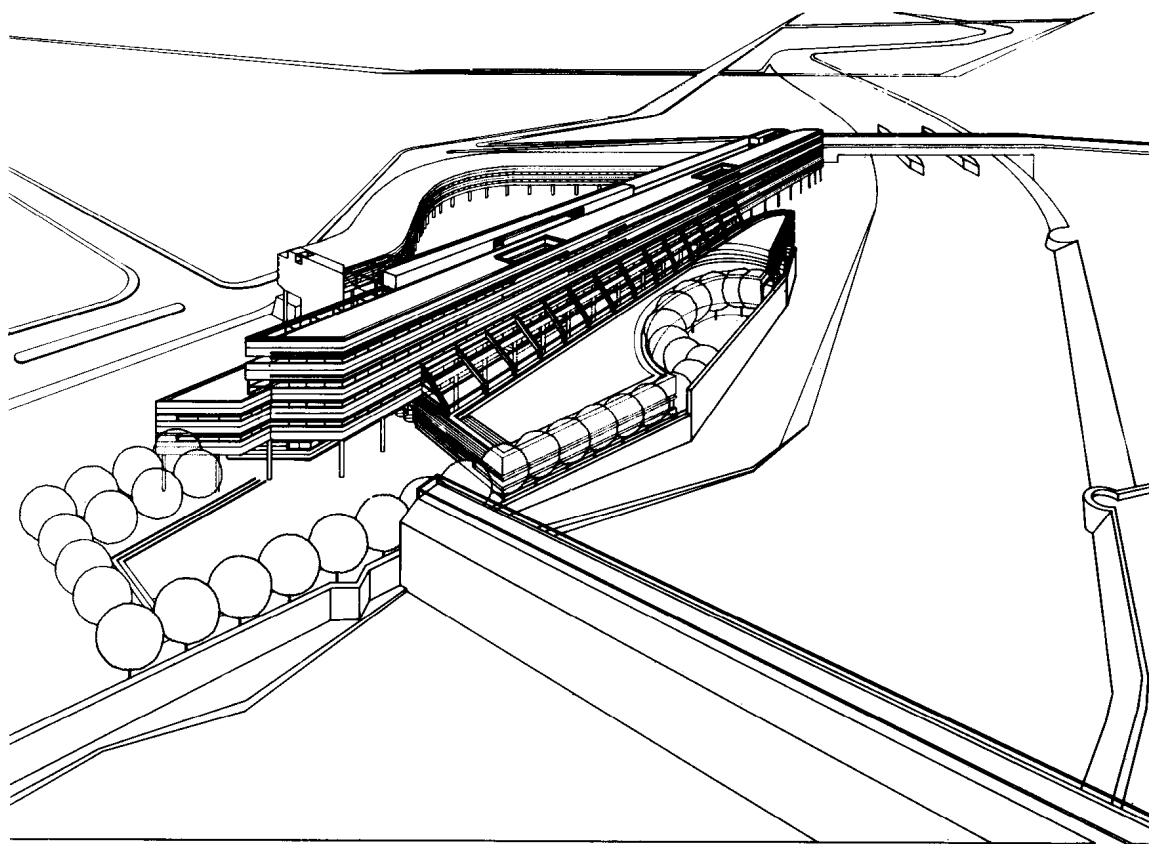
Claude Vasconi 的 Department 旅館



建築物的樓板圖，分佈著室內外各空間。

下頁為主要獨立單位接待區的正面圖，特徵在其曲形斷面。(A1)



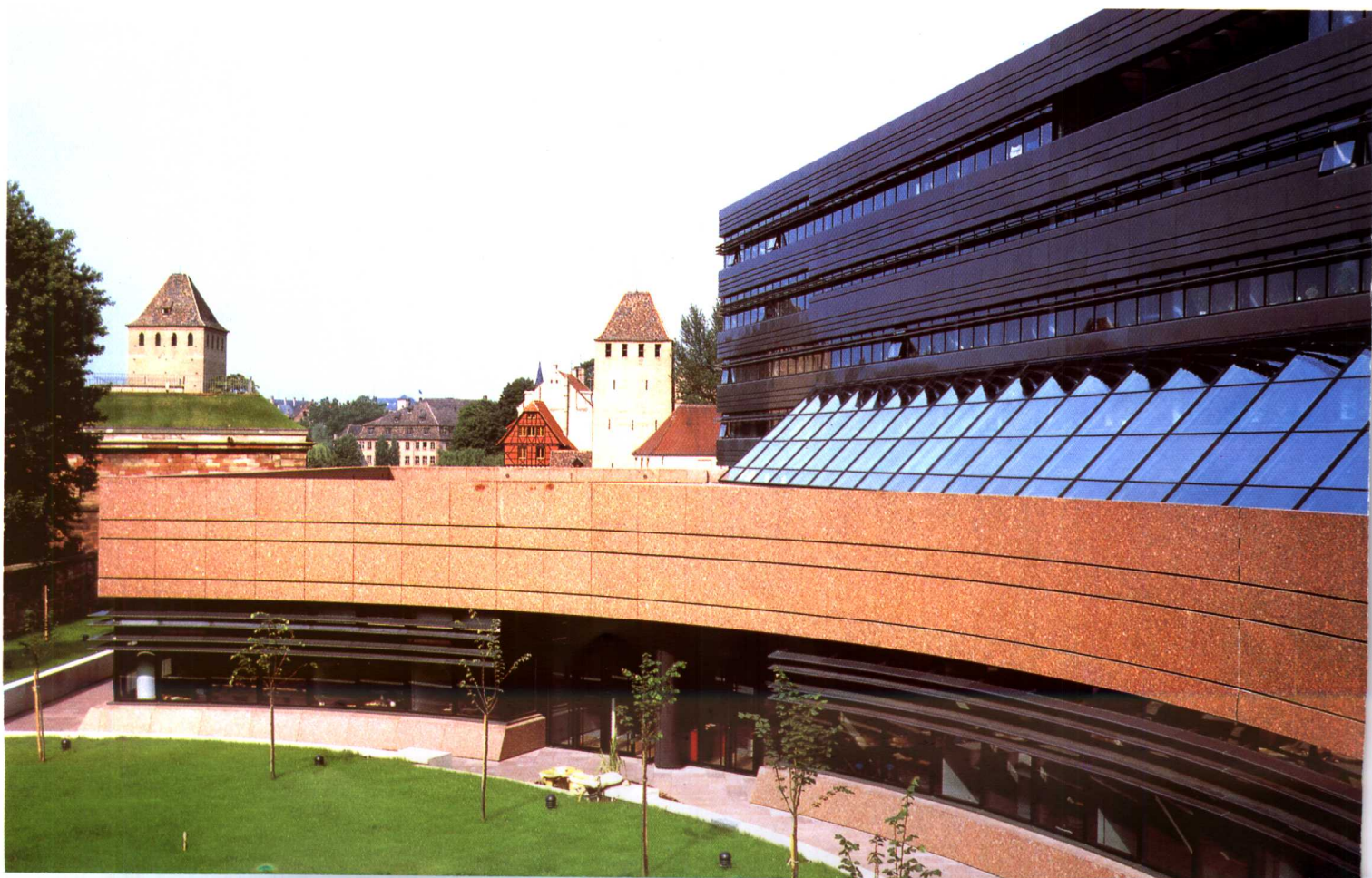


建築物的透視圖及橫斷面圖。



最小獨立單位的景觀，有彎曲形狀及不尋常的疊層材料。玻璃與金屬因其折射性與亮度而成為整個建築物的主要組件。混凝土用於主結構的骨架。看得到的區域，例如是圍牆及外面各柱腳，以天然粉紅色花崗石裝飾。最具動感的結構牆面上有漆清漆的鋁板及雙面鑲玻璃。(A2)

凹進的半圓形之景觀，為最下方獨立單位的特徵。(A3)





室內的景觀，示出構成該建築物的基礎，即各不同樓層。(A4)

某一門面的透視圖，示出建築物的優雅面，由其彎曲形狀及使用具有即時美學衝擊性的材料以加強之。(A5)



工業技術美學語言的真正家鄉，由其起始的那一刻而言，是法國，這個國家的得意是無可爭辯的，有 Arc de la Defence, 科學城, Chemetor 和 Huidobro 的經濟部，還有 Vasconi 的 Department 旅館對其作有力的証明。大量使用像鋼筋混凝土，鐵與鋼等材料將已創造出一種熱烈的未來美，其中所用的技術之冷感比這些建築物散發出的宏偉所能彌補的還要多。

其他突出的性質，除美學考慮因素之外，包括對結構華麗性的誇耀以及一種大膽的體積的實驗。最後務須請注意，外面空間分佈的漂亮而有效的解決方式，不論是在門面上，也包括附近的風景區、地坪、花園等。

在下萊茵河的 Department 旅館，即由 Claude Vasconi 於 1989 年在斯特拉斯堡完成的一個專案，此專案便屬於此種趨勢的定義範圍。打從開始，就有了三個目標：在一個建築物內創造一系列不同的個體，每一個容納著一些不同功能的空間，周圍地區不對等都市風景的概念重組；最後是在構築中加入某種符號特性，它是具有高度表達性而又能給予未來及現代關聯性的。